

# LES VISAGES DE « SUR » EN LANGUE FRANÇAISE

**Doumpa MIAN-ASMBAYE**

**Dionnodji TCHAÏNÉ**

*Université de N'Djaména-Tchad*

*doumpamianasmbaye@gmail.com*

*diontchainé@gmail.com*

## Résumé

*En tant qu'éléments de relation, les prépositions servent à exprimer les différentes relations avec le monde et qui se prêtent une représentation visuelle et géométrique. Elles nous permettent de situer un objet par rapport à un point. La préposition spatiale « sur » est un relateur qui met en valeur deux termes dont l'un sert de repère pour l'autre. Nous allons étudier les différents sens et usages de l'emploi de la préposition spatiale « sur » selon le point de vue de : Albane Lesauvage et Marie-Josée St-Louis, Guy Connolly, Patrick Dendale et Walter de Mulder et Claude Vandeloise. L'étude a montré, à travers les différentes analyses sémantiques, que la préposition spatiale « sur » n'est pas seulement un mot invariable qui sert à relier deux mots. Bien au-delà d'une expression de subordination, une préposition est un objet grammatical et sémantique hétérogène.*

**Mots-clés :** *préposition, sens, sur, localisation, spatiale*

## Abstract

*As a relationship element, prepositions help to express the relationship with the world and which give a visual and geometric representation. They help us to show an object rather than a point. The spatial preposition on 'on' is a relator which value two terms, one helps as reference to the other. We are going to study different meanings and usages of the use of spatial preposition 'on' according to: Albane Lesauvage and Marie-Josée St-Louis, Guy Connolly, Patrick Dendale and Walter de Mulder and Claude Vandeloise point of view. Study has shown that through the different semantics analysis that spatial preposition 'on' is not only an unchangeable word which helps to join two words. Above all an expression of subordination, a preposition is a grammatical object and a mixture of semantic.*

**Keywords :** *preposition, meaning, on, localization, spatial*

## Introduction

Une préposition est un élément de relation, plus particulièrement de subordination entre des mots ou des syntagmes. Elle est représentée

directement comme une relation mais, remarquons-le, elle n'est étudiée indépendamment de la copule ou du verbe de la phrase ; en précisant comment ces deux entités sont situées l'une par rapport à l'autre (relation d'intériorité).

La préposition est une unité linguistique qui peut avoir plusieurs sens, selon la polysémie, mais pour se rendre compte du sens dans lequel une préposition est employée, il faut étudier son contexte, la phrase ou la proposition dans laquelle elle est utilisée.

Ainsi, une préposition comme « *sur* », selon Franckel J.J. et Paillard D., dans **Grammaire des prépositions**, peut avoir un sens temporel (pour exprimer la concomitance, l'immédiat, l'enchaînement ou la rupture), spatial (pour exprimer la verticalité, le contact, le terme localisé ou la pesanteur) ou fonctionnel selon le contexte où il est employé.

Parmi les prépositions temporelles, spatiales et notionnelles utilisées, dans une langue donnée comme le français, il y a seules les spatiales qui servent à exprimer les différentes relations avec le monde et qui se prêtent une représentation visuelle et géométrique (extralinguistique). Elles nous permettent, donc, de situer un objet par rapport à un point (d'origine). Participant le plus souvent à la construction du verbe, la préposition spatiale « *sur* » est un relateur qui met en valeur deux termes dont l'un sert de repère pour l'autre.

En ce qui nous concerne, nous allons étudier les différents sens et usages de l'emploi de la préposition spatiale « *sur* » selon le point de vue de : Albane Lesauvage et Marie-Josée St-Louis, Guy Connolly, Patrick Dendale et Walter de Mulder et Claude Vandeloise.

Albane Lesauvage et Marie-Josée St-Louis dans « *concurrence dans l'emploi de certaines prépositions en français* » ont cherché à expliquer les erreurs commises dans le choix des prépositions en français. Ces erreurs sont dues à la méconnaissance des valeurs des prépositions et à l'influence de l'anglais.

Pour les auteurs de l'article « *concurrence dans l'emploi de certaines prépositions en français* », l'emploi d'une préposition dépend de la nature du complément et du sens de la préposition.

Les erreurs les plus fréquentes se rencontrent dans l'emploi des prépositions : *dans, sur, en, avec, après, par* et *pour*.

Dans leur méthode, ils proposent aux usagers de ces prépositions de se référer aux conditions d'utilisation des prépositions du *Lexis* du fait

qu'elles, les conditions d'utilisation, sont définies de façon précise et exhaustive.

Selon le *Lexis*, la préposition « *sur* » est employée pour désigner un lieu situé en surface. Ainsi, des noms ou des compléments désignant la surface recommandent-ils l'emploi de la préposition « *sur* ».

La préposition « *sur* » sert aussi à exprimer la dimension temporelle approximative, un rapport de dimension, une position au-dessus avec contact.

En outre, les autres conditions, d'après Albane Lesauvage et Marie-Josée St-Louis, qui nécessitent généralement l'emploi de la préposition « *sur* » sont : la position, la direction, le temps, la cause, le moyen, la manière, l'état, la matière, le sujet, le rapport de proportion ou la supériorité.

Nous remarquons que de ces différentes conditions d'emploi de la préposition « *sur* », il y a les conditions d'emploi comme la position, la direction qui semblent vraiment spatiales car là, l'on comprend nettement que la préposition exprime une représentation géométrique ou encore une orientation dans l'espace. Les autres conditions tendent à donner un sens temporel ou notionnel à la préposition « *sur* ».

Dans son article intitulé « *D'honnête préposition* », Guy Connolly donne les différentes valeurs que peut prendre la préposition « *sur* » et les relations qu'elle indique.

Parmi ces différentes valeurs, selon Guy Connolly, il y a quatre qui sont concrètes et les autres abstraites.

Les différentes valeurs ou sens que la préposition « *sur* » peut porter sont entre autres :

-en haut (avec l'idée de **surface** en dessous). **Exemple** : Un building a été construit sur leur terrain ;

-avec une idée de **mouvement**. **Exemple** : il a appuyé sur le clavier du piano ;

-superposition (sans qu'il y ait nécessairement contact) et voisinage immédiat. **Exemple** : un verglas qui s'est abattu sur tout le Québec ;

-direction. **Exemple** : L'hôtel de ville se situe sur la droite ;

-une idée de considération. **Exemple** : je peux compter sur vous ;

-au sujet de. **Exemple** : Claude Vandeloise a publié un livre sur les prépositions ;

-par rapport à. **Exemple** : Jean a obtenu 14 sur 20 au contrôle.

Guy Connolly attire aussi l'attention des usagers de la préposition « *sur* » sur les nuances entre les prépositions « *sur* » / « *à bord* », et « *sur* » / « *dans* », car le plus souvent, il y a de confusion entre ces prépositions. Les quatre valeurs de la préposition « *sur* » qui sont qualifiées de valeurs concrètes sont entre autres : « en haut avec l'idée de surface », « avec idée de mouvement », « superposition » et « direction » qui expriment clairement le sens spatial de la préposition. Par ces valeurs, l'on peut remarquer qu'un élément est clairement localisé.

Patrick Dendale de l'Université d'Anvers et KVH-Anvers et Walter de Mulder de l'université d'Artois et de l'université d'Anvers dans le cadre du projet « the pragmatics of langage » ont publié un article intitulé « *les traits et les emplois de la préposition spatiale sur* ». Ils y ont examiné les différents traits que Claude Vandeloise, dans : **L'espace en français. Sémantique des prépositions spatiales**, publié aux éditions du Seuil en 1986, donne à la préposition spatiale « *sur* » à savoir :

- 1- Position sur l'axe vertical,
- 2- Cible plus petite que site,
- 3- Le contact,
- 4- L'opposition à la pesanteur,
- 5- La cible qui n'est pas un contenant.

Dans le premier trait, la préposition « *sur* » s'oppose aux prépositions « *sous* » ou « *en dessous* » qui spécifient la position d'un élément par rapport à un ensemble ou à un autre. Un élément A porté un autre élément B. Ce qui veut dire que le porteur est plus bas que le porté.

Exemple : Un corps lui pesait **sur** le dos. L'ordinateur est sur la table.

Dans ces exemples, les porteurs sont : le dos et la table et les portés sont : un corps et l'ordinateur.

Le second trait, « la cible plus petite que le site », met l'accent sur le caractère général de la préposition. Cette distinction est due à la taille ou à la possibilité de mouvoir de la cible par rapport au site. Ce qui fait que le site qui est porteur est censé être plus grand ou plus difficile à mouvoir que la cible qui doit, lui, être portée.

Exemple : Quand une tache sombre glissa **sur** le tas.

Le « contact » qui est la troisième caractéristique permet une opposition avec la préposition *au-dessus* ou encore avec la préposition *contre*. L'autre aspect de ce trait de contact développé est le type de contact qui peut être vertical ou horizontal ou encore direct ou indirect, le porteur et le porté se touchent.

Exemple : Le livre est sur la table

Le quatrième trait développé est celui de « l'opposition à la pesanteur ». Ce trait est problématique car les caractéristiques ne peuvent pas expliquer la scène. Il y a quand même un contact, sauf que le porteur s'oppose à l'action du porté.

Exemple : Il y a des feuilles sur l'arbre

En fin, il y a un autre trait de la préposition qui fait allusion à la cible qui n'est pas un contenant. Dans ce cas, le site est un contenant et la cible un contenu ou encore le porteur est plus grand que le porté.

Exemple : La tasse est sur l'armoire.

Pour Patrick Dendale et Walter de Mulder, la préposition « *sur* » doit être la combinaison des traits « contact » et « plus haut ». Ils retiennent les traits « contact » et « position de la cible sur l'axe vertical » comme vraiment nécessaires pour l'emploi de la préposition « *sur* », afin d'éviter toute confusion possible de la préposition « *sur* » avec les autres prépositions comme « *sous* », « *dans* », « *contre* », « *à* », « *au-dessus* » dont leurs sens se rapprochent plus ou moins de celui de la préposition « *sur* ».

Dans **L'espace en français. Sémantique des prépositions spatiales**, Claude Vandeloise ne s'est pas seulement contenté de définir les différentes caractéristiques qui nécessitent l'emploi de la préposition spatiale « *sur* » à savoir :

- le porteur est généralement plus bas que le porté,
- le porté est généralement en contact avec le porteur,
- une partie du porteur est généralement cachée par le porté,
- le porteur est généralement plus grand que le porté et
- le porteur s'oppose à l'action de la pesanteur sur le porté.

Toutes ces caractéristiques développées par Claude Vandeloise ont été analysées par Patrick Dendale et Walter de Mulder. Mais Claude Vandeloise a aussi essayé de comparer la préposition « *sur* » avec les autres prépositions (spatiales) comme « *sous* », « *derrière* », « *dans* », « *à* », « *contre* » afin de montrer les similitudes et les différences de sens qui prêtent à confusion dans leur emploi.

Il faut dire aussi que Claude Vandeloise est un mathématicien qui a fait ses premiers travaux sur l'espace en 1979 et qui poursuit ce projet dans le cadre de la linguistique et des sciences cognitives. Il utilise un langage technique, des concepts cognitifs liés à la perception ainsi que la connaissance et l'utilisation du monde.

Pour Claude Vandeloise dans l'analyse comparative des prépositions :

a- ce qui préside au choix de la préposition « *sur* » ou de la préposition « *sous* » est l'impulsion et l'inaccessibilité de la cible ;

b- les prépositions « *sur* », « *à* » ou « *contre* » ont la caractéristique de contact qui est leur trait de ressemblance. Les prépositions « *à* » et « *contre* » expriment la contiguïté de leurs termes. Le premier caractère qui oppose la préposition « *à* » à la préposition « *sur* » est l'opposition de la pesanteur qui peut être horizontale ou verticale ; le deuxième trait est la variation du rôle joué par les termes, une relation active, passive ou intermédiaire.

Ainsi, la préposition « *sur* » est employée quand le support est à la fois horizontal et vertical et aussi quand la relation porteur/porté est à la fois active et non passive. Dans les autres cas, c'est la préposition « *à* » qui est employée.

Pour l'emploi de la préposition « *contre* », il ne faut pas qu'il y ait une interaction verticale entre la cible et le site et il ne faut pas aussi que la position de la cible dépende de celle du site, mais non l'inverse ;

c- la préposition « *derrière* » est employée par rapport à la préposition « *sur* » lorsqu'il y a inaccessibilité à la perception de tous les contextes où l'emploi de la préposition « *sous* » n'est pas appropriée. L'inaccessibilité est généralement perpendiculaire à la verticale et l'obstruction doit se faire sans contact.

La préposition « *sous* » est préférée à « *derrière* » lorsque le site est mince et étendu, contrairement à « *derrière* » qui est utilisée pour un site épais et délimité ;

d- la préposition « *sur* » est employée quand le site contrôle les mouvements de la cible vers le bas, alors que la préposition « *dans* », quant à elle, est employée quand le site contrôle les mouvements du site dans tous les sens. C'est donc la relation contenu/contenant et non celle du porteur/porté.

Une préposition peut exprimer, dans un contexte donné, une relation spatiale, temporelle, interactive, séquentielle ou argumentative puisqu'elle a ces traits. Une préposition spatiale ne se borne pas seulement à établir une relation de localisation entre deux entités, mais elle localise le plus souvent de manière statique. Elle associe la perception de fait à une à une évaluation pratique. Une préposition spatiale est employée souvent avec le verbe être ou ayant ce sens afin de se différencier de la directionnelle qui désigne une trajectoire ou un parcours.

- La préposition exprime le but, elle a le sens de mouvement. Elle participe aussi à la construction verbale.
- Cette évolution porte **sur** les sections parallèles, parmi lesquelles on remarque la disparition des « Nuits vénitienes », qui présentaient autrefois en avant-première les grosses productions hollywoodiennes. Des mains s'étaient rejointes contre son ventre ;
  - La proposition exprime la localisation spatiale (avec contact sans mouvement)
- Un corps lui pesait **sur** le dos.
  - La préposition exprime le but. Elle participe aussi à la construction verbale.
- Dans un éclat de la petite lampe, il reconnut le visage de Bourrel, les crocs de sa moustache rousse, ses yeux pâles fixés **sur** lui.
  - La proposition exprime un but et participe au sens du verbe ;
- Et sitôt passés, direct au bois, en tirant **sur** la route de l'Aubette !
  - La préposition exprime une localisation spatiale avec mouvement et participe aussi au sens du verbe ;
- Il vit Bourrel qui se relevait, titubant, qui regagnait le bourg en s'appuyant **sur** les autres gendarmes : du coup de crosse, il avait eu pour huit jours de lit.
  - La préposition a un sens notionnel
- Sur** Nom A : glisser K944\_4022 Il allait se lever,
  - La préposition exprime la localisation spatiale (avec mouvement) et participe au sens du verbe.
- Quand une tache sombre glissa **sur** le tas.
  - Localisation abstraite
- Oui, même si je n'ai aucune illusion : la négociation sera rude, **sur** tous les dossiers.
  - Localisation spatiale avec mouvement
- parfaitement au courant des excès commis qu'on lui exposait ouvertement (qu'il s'agisse de Robert Lacoste ou des ministres de passage) dans nombre de briefings, il fut incapable - par pusillanimité, peur de l'armée, ou complicité - de taper **sur**
  - La préposition exprime le cadre, elle a aussi un sens temporel

- « Il ne faut pas tout attendre de l'Etat », a prévenu M. Jospin qui en appelle au « rapport de forces ». Le Medef se mobilise, j'entends dire, **sur** les 35 heures.

➤ Localisation spatiale avec plus ou moins de mouvement

- « Le Retour », ou la femme libre selon Pinter, **sur** la scène de la comédie française

➤ Localisation spatiale avec mouvement, la préposition participe à la construction verbale.

- « Montagnes Magazine » revient **sur** l'avalanche de Montroc

➤ Localisation abstraite, cadre

- « **Sur** le sens de la mort » Le nom, emprunté par Scarpa aux niches funéraires des premiers chrétiens, désigne un curieux bâtiment affectant la forme d'un cintre surbaissé, destiné aux sarcophages du couple Brion.

➤ Localisation spatiale, cadre

Cette année, nous avons reçu trente-neuf plaintes pour corruption en Indonésie que nous avons accepté d'instruire, **sur** des centaines que nous recevons.

➤ La préposition exprime la localisation spatiale sans mouvement ; le second participe à la construction verbale

-A l'autre bout, **sur** un fond de prés vert, la mesure de Volat se laissait entrevoir, blondie par la lumière et d'apparence presque aimable ;

➤ La préposition exprime la localisation spatiale sans mouvement

- La ramure du vieux merisier reposait **sur** son toit de tuiles ainsi qu'une nuée délicate,

➤ La préposition exprime une localisation abstraite et le but.

-À l'heure où les Occidentaux s'inquiètent des effets que les OGM pourraient avoir **sur** la santé des hommes.

➤ La préposition exprime le cadre avec plus ou moins de mouvement.

- Les Chinois franchissent une étape en se proposant de mettre **sur** le marché des légumes dont les graines ont tourné en orbite autour de la Terre.

➤ La préposition exprime le but et participe aussi à la construction verbale

-A l'occasion de la présentation de nouvelles grilles, la télévision publique a choisi de mettre l'accent **sur** trois priorités : l'investigation, car l'enquête

et le débat qui l'accompagne sont la première mission des chaînes publiques ;

- La préposition participe à la construction verbale et exprime une localisation abstraite

-A l'occasion de sa 2 500<sup>e</sup>, l'émission, créditée à l'époque de 2,5 millions d'auditeurs, passe pour la première fois à la télévision, **sur** Antenne 2.

- La préposition exprime une localisation abstraite

-A moins d'un improbable changement de cap de la part de la Commission européenne, les négociations qu'ont entamées les fonctionnaires de Bruxelles avec les dirigeants du football international **sur** la question des transferts de joueurs devraient déboucher

- La préposition participe au sens du verbe et exprime une localisation abstraite

-A oser, et sans douter aujourd'hui de la sincérité de ce retournement, comme hier de la sincérité des convictions anti- PACS, ce toilettage d'été des idées repose **sur** deux hypothèses : soit ces partis, comme les autres d'ailleurs, disposent de sonde

- La préposition participe à la construction verbale et exprime une localisation abstraite

-A partir du 23 septembre et jusqu' au 14 novembre, le célèbre dessinateur Moebius réalisera un dessin en direct tous les jeudis à 16 heures, **sur** le site web de la Fondation Cartier pour l'art Contemporain.

- Les deux prépositions expriment la localisation abstraite

- A Rambouillet, Dominique Strauss-Kahn et Martine Aubry avaient été chargés de deux exposés théoriques : le premier, **sur** la régulation de l'économie ; le second **sur** l'intégration sociale.

- La préposition exprime un sens notionnel et elle participe à la construction verbale

- A San Foca, dans les Pouilles, un homme d'Eglise, Don Cesare Lodeserto, veille **sur** elles au péril de sa vie

- La préposition exprime une localisation spatiale (avec mouvement) et participe au sens du verbe

- Achetés en Angleterre - le marché semble avoir échappé aux Vosgiens et aux Alsaciens -, les chalets sont renouvelés tous les ans, **sur** la place Tourny, qui s'allonge devant le grand théâtre.

- La préposition exprime une localisation spatiale (avec mouvement) et participe aussi à la construction du verbe

- Ainsi les ouvertures pratiquées dans les angles des murs de la gypsothèque de Canova, installée en 1955 dans la maison que le sculpteur possédait à Possagno, près de Trévis, font-elles glisser la lumière **sur** les moulages de plâtre qui y sont conservés
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Alors que le texte initial insistait **sur** le monopole des fédérations sportives dans l'organisation du sport, le nouveau document précise qu'elles ne sont plus qu'un « élément clé » du mode d'organisation du sport, ce qui laisse entendre que des orga
  - La préposition exprime une localisation spatiale (avec plus ou moins de mouvement) et participe aussi à la construction du verbe
- ART La FIAC (Foire internationale d'art moderne et contemporain en Europe) quitte le quai Branly pour s'installer, porte de Versailles, **sur** un site enfin adapté à l'organisation d'une manifestation commerciale.
  - La préposition exprime le cadre
- Au contraire, le communautarisme demande qu'existe entre les membres de la communauté « un accord substantiel **sur** le bien ou,
  - La préposition exprime le cadre
- si l'on préfère, **sur** les fins ».
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Au cours de conversations spontanées ou lors d'ateliers, chacun refait le monde, avec une règle d'or : oublier l'esprit « combien ça coûte ? » et se concentrer **sur** la recherche d'un mieux-vivre ensemble, d'un « comment inventer une économie
  - La préposition a un sens notionnel
- Au lycée, les heures d'éducation civique, sociale et juridique offrent un cadre naturel pour apprendre à s'informer et à examiner des thèses opposées, **sur** un fond d'incertitude.
  - La préposition exprime une localisation spatiale (avec mouvement) et participe aussi à la construction du verbe
- Au risque de jeter l'opprobre **sur** l'ensemble des équipes de chercheurs et des personnels, qui ne le méritent pas tous, loin de là.
  - La préposition a un sens notionnel

- Au terme de quatorze heures de débats en séance publique et après une nuit blanche, quarante-deux conseillers territoriaux **sur** cinquante et un ont voté un avis positif, assorti de demandes d'amendement,
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- **Sur** le texte que le Parlement examinera au printemps
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Au troisième trimestre, les emprunts à haut rendement en euros ont affiché une performance négative de 6,34 %, indique une étude de la banque américaine Merrill Lynch. « Si l'on se base **sur** les cours actuels des titres, cela impliquerait qu'environ
  - La préposition exprime une localisation spatiale (but) et participe aussi à la construction du verbe
- Auparavant, une première réunion interministérielle devait se tenir, jeudi 14 décembre dans l'après-midi, afin d'examiner la cinquantaine d'« avis » transmis au gouvernement, samedi 9 décembre, par l'Assemblée de Corse, **sur** l'avant-projet.
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- Autant de thèmes **sur** lesquels les partenaires sociaux,
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- Echaudés par la première loi **sur** les 35 heures, ne comptent faire aucune concession à Mme Aubry.
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- Autriche : reprise, sous l'égide des Nations unies, des négociations **sur** le protocole de biosécurité, sur la sécurité des aliments génétiquement modifiés.
  - La préposition a un sens notionnel
- Avec DHL, cela représenta, en 2001, un cinquième, **sur** un chiffre d'affaires de plus de 70 milliards.
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- Bari, Brindisi, Otrante, il n'est pas un caillou, **sur** toute la côte des Pouilles, qui n'ait vu venir un jour un bateau chargé de clandestins.
  - La préposition exprime une localisation spatiale (avec mouvement) et participe aussi à la construction du verbe
- Beale y expliquait qu'en 1817, alors qu'il arpentait les grandes plaines avec une trentaine de chasseurs de bisons, il tomba, « à 200 ou 300 miles au nord de Santa Fe », **sur** un formidable filon aurifère.

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Bien qu'ils aient trouvé un terrain d'entente **sur** « presque tous les sujets », d'après le négociateur en chef palestinien, Saëb Erakat, Israéliens et Palestiniens continuaient d'achopper, jeudi 2 septembre, en fin de matinée, sur la question
  - La préposition a un sens notionnel
- Bien sûr, il reste beaucoup à faire : achever les travaux **sur** la procédure civile et pénale, poursuivre les réformes de fond (droit de la famille, des sociétés, de nouvelles technologies de l'information) ; maintenir l'effort sur la justice quotidienne.
  - La préposition exprime une localisation temporelle et participe aussi à la construction du verbe
- Bons connaisseurs des changements de cap du président de la République - le dernier portant précisément **sur** la durée du mandat présidentiel -, d'autres députés rappellent avec contentement que, cette fois, c'est M. Jospin qui a changé d'avis.
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Bref, tout concorde : déjà les échéances électorales commencent à lourdement peser **sur** la politique budgétaire.
  - La préposition a un sens notionnel
- C'est « un pas très important », a-t-il dit, dimanche, **sur** France 3.
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- C'est le premier vrai roman japonais, un roman-fleuve qui n'a cessé depuis dix siècles d'exercer son influence **sur** la littérature, le théâtre et les arts décoratifs nippons.
  - La préposition a un sens notionnel
- C'était juste avant la présente décennie qui allait apporter les vagues déstabilisantes de la violence à l'école, **sur** fond d'incertitude grandissante sur les finalités du système éducatif.
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- C'était un engagement face à un problème de la cité, mais qui prenait appui non **sur** des principes généraux mais sur un choix personnel, une manière de dire « je ».
  - La préposition a un sens notionnel

- C'était une sorte de galop d'essai, avant le vote en première lecture, mercredi 20 décembre, **sur** la proposition de loi organique inversant le calendrier électoral.

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Calcul a priori optimiste, qui s'appuie **sur** une contribution moyenne de 1 000 noms par généalogiste. « Notre objectif est de parvenir à 1,3 million de participants à la fin de l'année, de 4 millions en 2001, 8 millions en 2002, 16 millions en 2003 ... »

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Car c'est un fait : pour contrer le fêtard qui, depuis des mois, vous pourrit les nuits, ou les amplis de la fête foraine qui s'éternisent à l'orée du parc, vous ne pouvez compter quasiment **sur** aucun recours, à moins de créer une association.

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Ce n'est qu'une gêne qui pèse **sur** le cœur, jusqu'à l'angoisse d'abord, et soudain jusqu'à la colère, avec ses mots et ses gestes violents.

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Ce nouvel ensemble reposait sur quatre pôles.

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Ce peintre des humbles et des anti- héros exerçait une fascination **sur** le cinéaste, qui partageait sa vision réaliste et humaniste d'un monde proche de la déchéance physique et morale.

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Ce slogan n'était rien d'autre qu'une tentative pour attirer **sur** son nom les laissés-pour compte de presque douze ans de " modernisation " assumée par la gauche, pour l'essentiel, et cruelle pour les catégories populaires qui lui avaient largement

➤ La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Cela étant, de l'avis de tous, il a mis en place pour la première fois une administration honnête. « Vous ne pouvez pas comprendre ce pays et cet

Etat, sans prendre la mesure de ce qu'était le PRI, de la mainmise que ce parti exerçait **sur** l'ensemble

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Cela peut déboucher **sur** des situations terribles, car les détenus concernés sont souvent des petits trafiquants, quasi insolvable après plusieurs années d'incarcération. »

- La préposition a un sens notionnel
- Cela signifie que le siège comportera environ 200 personnes, **sur** un total de 43 000 salariés.

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Celle -ci se voit reprocher d'empiéter **sur** le paritarisme à la Sécurité sociale.

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Certaines lui ont montré des traces **sur** le corps.

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Ces conceptions s'opposent aux sociaux-démocrates traditionnels, naguère représentés par M. Lafontaine, qui insistait **sur** la redistribution des richesses, la nécessité de renforcer le pouvoir d'achat des travailleurs et des familles.

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Ces groupes sont très organisés et la concession qui leur est faite des abonnements dans les virages leur donne une belle assise financière : en prélevant 100 francs **sur** chacun des 28 000 abonnements, ils gèrent 2,8 millions de francs.

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Ces révélations fondées **sur** le dépouillement et l'analyse de documents soviétiques trouvent un troublant écho dans une note rédigée par la Direction de la surveillance du territoire (DST),

- La préposition exprime une localisation
- le service de contre-espionnage français, **sur** les pénétrations

- La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe

- Ces transactions, qui débouchent **sur** des accords financiers, peuvent durer plusieurs mois.
  - La préposition exprime une localisation spatiale et participe aussi à la construction du verbe
- Cette année, nous avons recueilli **sur** notre liste un électorat plus populaire, qui a mordu, pour partie,
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- **sur** celui du RPR,
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- **sur** celui du Front national et, dans une moindre mesure,
  - La préposition exprime une localisation spatiale
- **sur** l'électorat de gauche.

## Conclusion

Nous pouvons dire, comme nous ont montré les différentes analyses sémantiques, que la préposition spatiale « *sur* » n'est pas seulement un mot invariable qui sert à relier deux mots. Bien au-delà d'une expression de subordination, une préposition est un objet grammatical et sémantique hétérogène. Elle sélectionne les informations qu'elle transmet. Les prépositions spatiales à la différence des autres prépositions dites incolores ou vides (*à, de, en*) imposent moins de contraintes fortes sur le régime notamment le déterminant ou l'épithète. Les valeurs d'une préposition (spatiale) varient en fonction de certains aspects du contexte qui peuvent être les principes d'orientation dans l'espace ou le rapport avec l'espace.

Une préposition spatiale comme « *sur* » se confond le plus souvent avec les autres prépositions qui lui sont (sémantiquement) proches ou qui sont employées pour un repérage axial ou transversal. Ainsi, une préposition est une unité linguistique qui a plusieurs sens (précis) qu'il faut savoir afin d'en faire un bon usage au risque de tomber dans les pièges de l'ambiguïté.

## Bibliographie

**Albane Lesauvage et Marie-Josée St-Louis** dans « *concurrence dans l'emploi de certaines prépositions en français* » <http://www.er.uqam.ca/nobel/scilang/cesla02/> / Albanemj. PDF

**Patrick Dendale et Walter de Mulder**, (1999), *Les traits et les emplois de la préposition spatiale sur*. *Faits de langue*, 9, 211-220.

**Jean Jacques Franckel et Denis Paillard**, (2007), *grammaire des prépositions*, Tome 1 Paris, Ophrys

**Guy Connolly** : « une préposition sur mesure »  
<http://www.servicesdedition.com/fr/langue/chroniques/prepositions.html>

**Vandeloise Claude**, (1986), *L'espace en français. Sémantiques des prépositions spatiales*, Paris, éditions du Seuil